

§ 5**Yttrande över remiss av ”Motion om att kvalitetssäkra stadens tolkverksamhet”**

AMN 2020-0292-1.6

Arbetsmarknadsnämndens beslut

1. Arbetsmarknadsnämnden beslutade att hänvisa till förvaltningens tjänsteutlåtande som sitt yttrande över motionen.

Ärendet

Kommunstyrelsen har remitterat ärendet *Motion om att kvalitetssäkra stadens tolkverksamhet* från Peter Wallmark och Martin Westmont (båda SD), till arbetsmarknadsnämnden för yttrande. I syfte att kostnadsbespara och kvalitetssäkra anlitandet av tolkar föreslår motionärerna att kommunfullmäktige beslutar om att Stockholms stad i sin verksamhet anställer egna auktoriserade tolkar för de mest förekommande språkuppdragen, endast anlitar auktoriserade tolkar i stadens verksamheter samt att Stockholms stad genomför regelbundna stickkontroller för att garantera att stadens tolkar arbetar på ett korrekt sätt och följer de etiska regler som innefattas av uppdraget som auktoriserad tolk.

Arbetsmarknadsförvaltningen delar motionärernas uppfattning att all tolkverksamhet ska utföras professionellt och vara kostnadseffektiv. Det finns både fördelar och nackdelar med att staden i sina verksamheter skulle ha anställda auktoriserade tolkar på de mest förekommande språken. Tillgången på tolk gynnar snabbare handläggning av ärenden, den enskilde kan förstå och blir förstådd. Det kan dock vara svårt att förutse vilka språk som efterfrågas och i vilken utsträckning. Enligt god tolksed måste parterna kunna lita på att en tolk inte gynnar eller missgynnar någondera part. Att ha tolkar anställda kan leda till att tolkens neutralitet ifrågasätts.

Åtgärder som resulterar i att fler auktoriserade tolkar utbildas på rätt sätt, på det sätt som föreslås i tolkutredningen (SOU 2018:83), skulle ge staden förutsättningar att oftare kunna använda tolkar med rätt kompetens.

Giltighetstiden för nuvarande ramavtal för tolkförmedlingstjänster går ut inom kort. Arbetsmarknadsförvaltningen erfar att kravställandet kommer omfatta stickkontroller vilket är i linje med motionärernas förslag. Det nya ramavtalet beräknas vara plats till den 1 juni.

Arbetsmarknadsförvaltningen kan inte bedöma kostnadsutvecklingen men kan konstatera att tolkkostnaderna nästan har fördubblats år 2019 jämfört med 2016.

Enligt motionen ska målsättningen vara att endast erbjuda gratis tolkhjälp under en begränsad tid, med vissa undantag. Arbetsmarknadsförvaltningen kan konstatera att det är behovet och inte tiden som ska avgöra om tolk ska anlitas vilket regleras i förvaltningslagen.

Arbetsmarknadsförvaltningens bedömning är att avvakta regeringskansliets beredning av tolkutredningen innan staden vidtar åtgärder inom tolkområdet. Det tar också hänsyn till stadens pågående arbete med nytt ramavtal för tolkförmedlingstjänster som beräknas vara på plats 1 juni 2020.

Förvaltningen har redovisat ärendet i ett tjänsteutlåtande daterat den 8 april 2020.

Förslag till beslut

Ordföranden Karin Ernlund (C), ledamoten Andrea Hedin m.fl. (M), ledamoten Jessica Sjönell (L), samt ledamoten Magnus Runsten (MP) föreslog att nämnden skulle besluta enligt förvaltningens förslag till beslut.

Ledamoten Martin Westmont (SD) framlade ett annat förslag till beslut och föreslog att nämnden skulle besluta enligt detta förslag.

Beslutsgång

Ordföranden ställde förslagen till beslut mot varandra. Nämnden beslutade utan omröstning enligt ordföranden Karin Ernlund (C), ledamoten Andrea Hedin m.fl. (M), ledamoten Jessica Sjönell (L), samt ledamoten Magnus Runsten (MP) förslag till beslut.

Reservation

Ledamoten Martin Westmont (SD) reserverade sig mot nämndens beslut till förmån för sitt eget förslag enligt följande.

Förslag till beslut:

1. Att motionen tillstyrks
2. Därutöver vill vi anföra följande:

Det finns en problematik kring att auktoriserad tolk är en skyddad titel, medan benämningen tolk inte är det. Vem som helst kan kalla

sig tolk vilket bidrar till att tjänsten i vissa fall kan ha vissa brister. Tolkanvändningen i stadens verksamhet har ökat markant de senaste åren och staden är i behov av att kostnadsbespara och kvalitetssäkra anlitaandet av tolkar vilket också motionen tar upp. Att Stockholms stad anställer egna tolkar möjliggör kostnadsbesparingar och det skapar bättre förutsättningar till en högre kvalité på de tolktjänster som staden använder sig av.

Giltighetstiden för nuvarande ramavtal för tolkförmedlingstjänster går snart ut vilket öppnar upp för att kunna vidta åtgärder för att användningen av tolk ska kunna effektiviseras på flera plan. Vårt förslag är att man anställer egna auktoriserade tolkar för de mest förekommande språkuppdragen vilket skulle bidra till att öka säkerheten för alla inblandade parter. För skattebetalarna är det mer kostnadseffektivt att anställa egna tolkar snarare än att anlita externa tolkförmedlingstjänster. Med anledning av ovannämnda anser vi att motionen ska bifallas i sin helhet.